

**PROFIBUS-Busanschlusstecker bis 1,5 Mbaud  
mit Abschlusswiderstand**

**6ES7 972-0DA30-0XA0**

**PROFIBUS bus connector max. 1,5 Mbaud with terminating resistor**

**Connecteur de bus PROFIBUS jusqu'à 1,5 Mbaud  
avec résistance de terminaison**

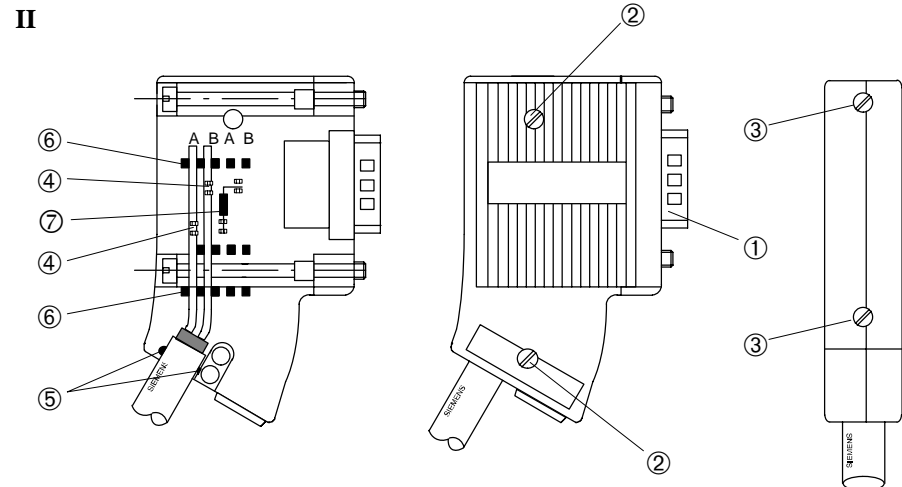
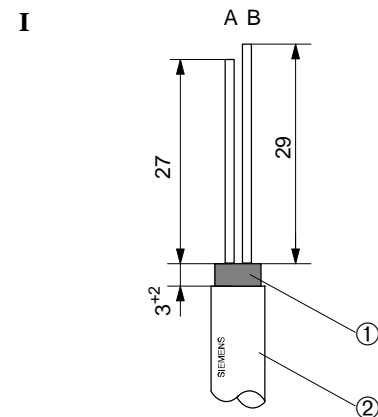
**Conector de bus PROFIBUS hasta 1,5 Mbaud con resistencia terminadora**

**Spina di collegamento al bus Profibus fino a 1,5 Mbaud**

**con resistenza terminale**

Product Information/Produktinformation

A5E00244427-01



Deutsch

### Hinweis:

Den PROFIBUS-Busanschlusstecker bis 1,5 Mbaud mit Abschlusswiderstand dürfen Sie nur bei ET 200iS mit einer PROFIBUS-DP Ex i-Schnittstelle einsetzen.

Bild I: ① Kabelschirm  
② Buskabel, 6XV1 830-0EH10

Bild II: ① 9poliger D-Substecker für Anschluss am Teilnehmer (Pin 3 und 8 belegt)  
② Gehäuseschrauben  
③ Schrauben zur Befestigung am Teilnehmer  
④ Schneidklemmen für Buskabel-Anschluss  
⑤ Zugentlastung  
⑥ Führungen  
⑦ Abschlusswiderstand

### Montieren des Buskabels

1. Isolieren Sie das Buskabel gemäß Bild I ab.
2. Öffnen Sie das Gehäuse des Busanschlussteckers, indem Sie die Gehäuseschrauben ② lösen und den Deckel entfernen.
3. Drücken Sie das Buskabel in die Zugentlastung ⑤ (Kabelschirm muß blank auf Metallführung liegen).
4. Legen Sie die Adern in die Führungen ⑥ über die Schneidklemmen ④. Beachten Sie dabei, daß immer die gleichen Adern am gleichen Anschluß A oder B angeschlossen werden (Empfehlung: Anschluß A mit grünem Draht verdrahten und Anschluß B mit rotem Draht).
5. Drücken Sie die rote und grüne Ader mit dem Daumen leicht in die Schneidklemmen.
6. Schrauben Sie den Deckel wieder fest.

English

### Note:

You can only use the PROFIBUS bus connector up to 1.5 Mbaud with terminating connector for the ET 200iS with a PROFIBUS-DP Ex i-interface.

Fig. I: ① Cable shield  
② Bus cable, 6XV1 830-0EH10

Fig. II: ① 9-pin sub-D adapter: connects to station (pins 3 and 8 used)  
② Housing securing screws  
③ Screws for securing adapter to station  
④ Cutting terminals for connecting bus cable  
⑤ Strain-relief device  
⑥ Guides  
⑦ Terminating resistor

### Installing the bus cable

1. Strip the ends of the bus cable as shown in Fig. I.
2. Open the housing of the bus connector by slacking securing screws ② and lifting off the cover.
3. Press the bus cable into the strain relief device ⑤ (check that cable shield makes metal-to-metal contact with the guide).
4. Place the cable cores in the guides ⑥ over the cutting terminals ④. Make sure that the same core is always connected to the same terminal A or B (Recommendation: connect green core to terminal A and red core to terminal B).
5. Apply light thumb pressure to the red and green cores to press them against the cutting terminals.
6. Place the cover in position and retighten the securing screws.

**Remarque:**

Vous ne pouvez utiliser un connecteur de bus PROFIBUS jusqu'à 1,5 Mbaud avec résistance de terminaison qu'avec un ET 200iS ayant une interface PROFIBUS-DP Ex i.

Figure I: ① blindage du câble  
② câble de bus, 6XV1 830-0EH10

Figure II: ① Connecteur Sub-D 9 broches pour la connexion du participant (les broches 3 et 8 sont affectées)  
② Vis du boîtier  
③ Vis pour la fixation sur le participant  
④ Raccords par déplacement d'isolation pour le câble de bus  
⑤ Dispositif anti-traction  
⑥ Guidages  
⑦ Résistance de terminaison

## Montage du câble de bus

1. Isolez le câble de bus conformément à la figure I.
2. Ouvrez le boîtier du connecteur de bus en dévissant les vis ② et en enlevant le couvercle.
3. Enfoncez le câble de bus dans le dispositif anti-traction ⑤ (le blindage du câble doit reposer sur le guidage en métal).
4. Placez les brins dans les guidages ⑥ via les raccords par déplacement d'isolation ④. Tenez compte du fait que les mêmes brins doivent être raccordés à la même borne A ou B (Recommandation: la borne A doit être câblée avec le brin vert, la borne B avec le brin rouge).
5. Enfoncez avec le pouce les brins rouge et vert dans les raccords par déplacement d'isolation.
6. Revissez le couvercle.

**Nota:**

El conector de bus PROFIBUS hasta 1,5 MBaud con resistencia terminadora sólo puede utilizarse en sistemas ET 200iS con interface Ex i PROFIBUS-DP.

Fig. I: ① Pantalla del cable  
② Cable de bus, 6XV1 830-0EH10

Fig. II: ① Conector D-Sub de 9 polos para la conexión a la estación (clavijas 3 y 8 ocupadas)  
② Tornillos de la carcasa  
③ Tornillos para la fijación a la estación  
④ Bornes cortantes para la conexión del cable de bus  
⑤ Dispositivo de contracción  
⑥ Guías  
⑦ Resistencia terminadora

## Montaje del cable de bus

1. Pelar el cable de bus conforme a la figura I.
2. Abrir la carcasa del conector de bus soltando los tornillos de la carcasa ② y quitando la tapa.
3. Empujar el cable de bus en el dispositivo de contracción ⑤ (La pantalla del cable ha de descansar descubierta sobre la guía metálica).
4. Poner los hilos en las guías ⑥ sobre los bornes cortantes ④. Para ello, observar que se conecten siempre los mismos hilos a la misma conexión A ó B (se recomienda: cablear la conexión A con el hilo verde y la conexión B con el hilo rojo).
5. Presionar ligeramente con el pulgar los hilos verde y rojo en los bornes cortantes.
6. Apretar de nuevo la tapa.

**Avvertenza:**

E' consentito utilizzare una spina di collegamento al bus PROFIBUS fino a 1,5 MBaud con resistenza terminale solo con ET 200iS dotati di un'interfaccia Ex i PROFIBUS-DP.

Figura I: ① Schermaggio cavo  
② Cavo del bus, 6XV1 830-0EH10

Figura II: ① Spinotto Sub-D a 9 poli per il collegamento al partecipante (pin occupati 3 e 8)  
② Viti del contenitore  
③ Viti per il fissaggio al partecipante  
④ Morsetti a serrafilo per il collegamento del cavo del bus  
⑤ Fissaggio antistrappo del cavo  
⑥ Guide  
⑦ Resistenza terminale

## Il montaggio del cavo del bus

1. Isolare il cavo del bus secondo la figura 1
2. Aprire il contenitore dello spinotto di collegamento del bus svitando le viti ② e togliendo il coperchio
3. Premere il cavo del bus nella fessura antistrappo ⑤ (la schermatura nuda deve poggiare sulle guide metalliche)
4. Posare i fili nelle guide ⑥ sopra i morsetti serrafilo ④. Prestare attenzione a che sia per il collegamento A che quello B vengano collegati sempre gli stessi fili (Raccomandazione: collegamento A da collegare con il filo verde e il collegamento B con il filo rosso)
5. Premere leggermente i fili rosso e verde con il pollice nei morsetti serrafilo.
6. Riavvitare con forza il coperchio